



# REAR VIEW CAMERA

PY0101  
PY0101P  
PY0101M

BEDIENUNGSANLEITUNG

OWNER'S MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE UTILIZARE

DE

EN

PL

RO



## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen oder Verletzungen, hervorgerufen durch unsachgemäße Benutzung / Montage/ Umgang mit dem Gerät.

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Verbindungen herstellen, wenn der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist.
2. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus, verwenden Sie es nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern. Gerät nicht mit nassen Händen benutzen.
3. Es wird empfohlen, alle Anschlüsse und die Montage von qualifiziertem Personal durchzuführen.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Eine verkehrte Verbindung verursacht Kurzschlüsse und Schäden.
5. Von brennbaren Materialien fernhalten!
6. Das Gerät nicht zerlegen, ändern oder versuchen dieses zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
7. Änderungen am Fahrzeug, um dieses Gerät oder andere Komponenten zu montieren, müssen so ausgeführt werden, dass Sicherheit und Stabilität des Fahrzeugs nicht gefährdet werden.
8. Es ist verboten, Bauteile in der Nähe von Airbags zu montieren!

9. Bei Zweifeln bezüglich des Montage-Ortes wenden Sie sich an den Händler Ihres Fahrzeugs. Vor dem Bohren der Löcher in der Fahrzeugkarosserie sicherstellen, dass keine elektrischen Kabel, Bremssysteme, Kraftstofftanks usw. beschädigt werden. Beachten Sie bei der Montage, dass alle losen Teile im Falle eines Unfalls eine Gefahr darstellen können - stellen Sie sicher, dass Sie jedes Teil richtig montieren, um die Sicherheit zu gewährleisten.
10. Die Kamera kann die Heck- / Frontbeleuchtung, das Nummernschild, usw. nicht verdecken. Sie kann nicht über das Fahrzeug hinausragen!

## **Fahrsicherheit**

### **Achten Sie auf Ihre Umgebung!**

Beachten Sie, dass die Verantwortung für die Sicherheit beim Betrieb eines Fahrzeugs ausschließlich beim Fahrer des Fahrzeugs liegt. Die Kamera ist als Ergänzung gedacht und kann NICHT als Ersatz für einen Rückspiegel im Fahrzeug verwendet werden. Es soll das sichere Fahren unterstützen und eine breitere Rückansicht bieten, während das Fahrzeug rückwärts fährt, oder wenn es an der Vorderseite angebracht ist, um eine verbesserte Vorderansicht zu bieten. Der Hersteller dieses Geräts übernimmt keine Haftung für einen Missbrauch des Produkts oder Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen oder Sicherheitsanweisungen entstehen.

## MONTAGE

### Kameramontage

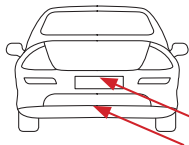
Vor der Montage, wählen Sie einen geeigneten Platz:

- Mit gutem Ausblick, bestmögliche Sicht hinter / vor dem Fahrzeug (hinsichtlich des Aufstellungs-Ortes)
- NICHT direkt neben oder unter einer Rückfahrleuchte (da dies zum erblinden der Kamera führen kann)
- Vor dem Bohren der Löcher in der Fahrzeugkarosserie sicherstellen, dass Sie einen Ort wählen, an dem Sie keine elektrischen Kabel, Bremsanlage, Kraftstofftank usw. beschädigen.
- Die Kamera kann keine Rücklichter, Kennzeichen oder andere Teile des Fahrzeugs verdecken.
- Stellen Sie sicher, dass die Kamera NICHT über das Fahrzeug herausragt.
- Bevor Sie ein Loch bohren, bestimmen Sie am besten, wie Sie die Kabel durch das Fahrzeug führen. Stellen Sie sicher, dass die Kabel Sicherheitseinrichtungen oder die Sicherheit des Fahrzeugs nicht beeinträchtigen.

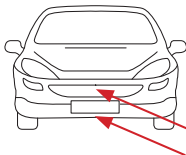
**ZWEIFACH ÜBERPRÜFEN, BEVOR SIE BOHREN!** Achten Sie auf Kabel, Sensoren, Leitungen und alles, was beschädigt werden könnte.

## Empfohlene Positionen zur Kameramontage:

Rückseitig:



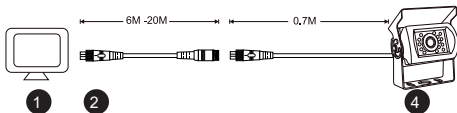
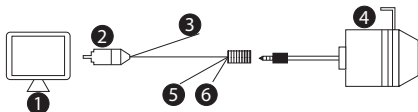
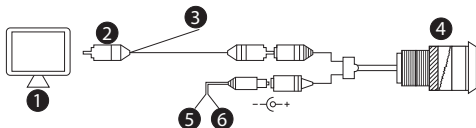
Front:



## Verbindungen

1. Nach der Auswahl eines Montagepunkts entfernen Sie, wenn möglich, das Paneel und kleben den Bereich der gebohrt werden soll, mit Klebeband ab, um die Umgebung zu schützen.
2. Nach dem Bohren vorsichtig alle Graten oder scharfen Kanten entfernen, damit das Kabel beim Durchziehen nicht beschädigt wird.
3. Führen Sie den Kamerakabelstecker vorsichtig durch das Loch und setzen die Kamera in das Loch ein.
4. Verbinden Sie die Kabel wie in der folgenden Abbildung gezeigt (Wichtig: Achten Sie auf das von Ihnen gekaufte Gerät. Führen Sie die Anschlüsse gemäß dem Schaltplan Ihres Gerätes durch). Stellen Sie eine dauerhafte Verbindung durch Crimpen oder durch Löten her. Bitte beachten Sie, dass es zwei verschiedene Methoden gibt, die Kamera anzuschließen:
  - Verbinden Sie das Videoausgangskabel (2) mit dem Videoeingang am Fahrzeugmonitor (1) und verbinden Sie das rote Kabel (3) mit der Stromversorgung (+12 V).

- Verbinden Sie das Videoausgangskabel (2) mit dem Videoeingang am Fahrzeugmonitor (1) und verbinden Sie das rote Kabel (5) mit der Stromversorgung (+12 V) und das schwarze Kabel (6) mit GND (empfohlene Methode).



1. Monitor
2. Video-Ausgang
3. Spannungsversorgung (12 V)
4. Kamera
5. Spannung (Ein) (12 V) - rot
6. Masse (GND) (Ein) - schwarz

## **TECHNISCHE DATEN**

- Bildsensor: ¼ Farb-CMOS
- Auflösung: 648x488 Pixel
- Linsenwinkel: 140 Grad
- Energieverbrauch: max. 1 W
- Min. Beleuchtung: 0,3 Lux
- Videoausgang: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- TV System: PAL
- Bild: Gespiegelt
- Automatisches einschalten beim Rückwärtsgang
- Entfernungsskala
- Schutzart: IP68
- Montage: vorne / hinten am Fahrzeug
- Betriebstemperatur: -20°C ~ 70°C
- Stromversorgung: 9-15 VDC

## **TECHNISCHE DATEN (PY0101M)**

- Bildsensor: ¼ Farb-CMOS
- Auflösung: 640 x 480 Pixel
- Linsenwinkel: 170 Grad
- Energieverbrauch: max. 1 W
- Min. Beleuchtung: 0,2 Lux
- Videoausgang: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- TV System: PAL / NTSC
- Nachtsicht
- Bild: Gespiegelt
- Automatisches einschalten beim Rückwärtsgang
- Entfernungsskala
- Schutzart: IP68
- Betriebstemperatur: -30°C ~ 80°C
- Stromversorgung: 12 - 24 V DC



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages or injuries caused by inappropriate handling / use / installation of the product.

1. Make sure to perform connections when the vehicle engine is turned off.
2. Protect this device from water, humidity and other liquids. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose this product to direct sunlight, heat sources, or use near strong magnetic fields. Do not handle this appliance with wet hands.
3. It is suggested that all connections and mounting should be carried out by qualified personnel.
4. Make sure all the connections are executed in a proper manner. Reversed connection will cause short circuit and damage.
5. Keep away from flammable materials!
6. Do not attempt to repair this appliance yourself. In case of damage, contact authorized service point for check-up/repair.
7. Any modifications on the vehicle in order to mount this device or any other components have to be performed in a way that do not threaten security nor stability of the vehicle.
8. It is forbidden to mount any components near air bags!
9. In case of any doubts concerning place of installation, contact your vehicle's dealer. Before drilling the holes in vehicle's body, make sure it will not damage any electrical cables, brake system, fuel tank etc. During

installation keep in mind, that any loose parts may pose danger in case of an accident – make sure to install every piece properly to ensure safety.

10. The camera cannot obscure rear/front lights, license plate, etc. It cannot stick out beyond the outline of the vehicle!

## Safe driving

### Pay attention to your surroundings!

Keep in mind that responsibility for safety while operating a vehicle is solely on the driver of the vehicle. The camera is intended as a supplement tool and CANNOT be used as a substitute for rear view mirror in the vehicle. It is intended to assist in safe driving and to provide a broader rear view while the vehicle is in reverse, or when mounted on the front, to provide enhanced front view. The producer of this device does not claim liability for any misuse of the product nor damages resulting from failure to observe these precautions or safety instructions.

## INSTALLATION

### Camera installation

Prior to installation, select a suitable location:

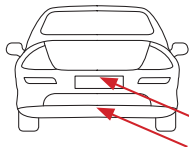
- With proper outlook, best possible view behind/in front of the vehicle (in regard to installation spot).
- NOT directly next or under a reverse lamp (as it may blind the camera).

- Before drilling the holes in vehicle's body, make sure to select location in which you will not damage any electrical cables, brake system, fuel tank etc.
- The camera cannot obscure rear lights, license plate nor any other part of the vehicle.
- Make sure the camera does NOT stick out of the vehicle.
- Before drilling a hole, determine the best way to run the cables through the vehicle. Ensure the cables does not interfere any safety equipment nor reduce safety of the vehicle.

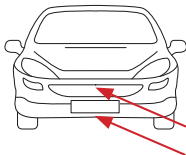
**DOUBLE CHECK BEFORE YOU DRILL!** Look out for cables, sensors, lines, anything that could get damaged.

Suggested camera installation position:

Rear:



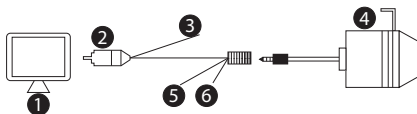
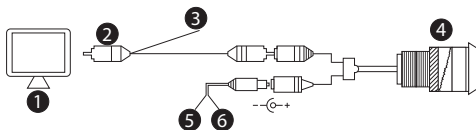
Front:

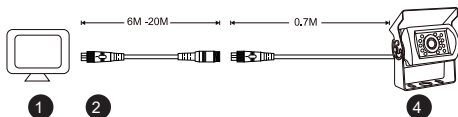


## Connection

1. After selecting a mounting spot, remove the panel if possible, and tape off the area to be drilled with masking tape in order to protect the surroundings.
2. After drilling, carefully remove any burrs or sharp edges so you do not damage the cable when pulling it through.

3. Carefully route the camera cable connector through the hole and insert the camera into the hole.
4. Wire the cables as indicated on below illustrations (Important: pay attention to the set you have purchased. Perform connections according to wiring cables in your set). Make a permanent connection using a crimp connector or by soldering etc. Please note there are two different methods of connecting the camera:
  - connect the video output cable (2) to video input on your vehicle's monitor (1), and connect the red cable (3) to power (+12 V).
  - connect the video output cable (2) to video input on your vehicle's monitor (1), and connect the red cable (5) to power (+12 V) and black cable (6) to GND (recommended method).





1. Monitor
2. Video out
3. Power (12 V)
4. Camera
5. Power (in) (12 V) - red
6. GND (in) - black

## SPECIFICATION

- Image sensor: 1/4 color CMOS
- Resolution: 648x488 px
- Lens angle: 140 degrees
- Power consumption: max. 1 W
- Min. illumination: 0,3 Lux
- Video output: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- TV system: PAL
- Image: mirror
- Auto on when on reverse gear
- Distance scale
- Ingress protection rating: IP68
- Mounting: front / rear of vehicle
- Operation temp.: -20°C~70°C
- Power supply: 9-15 VDC

## SPECIFICATION (PY0101M)

- Image sensor: 1/4 color CMOS

- Resolution: 640 x 480 px
- Lens angle: 170 degrees
- Power consumption: max. 1 W
- Min. illumination: 0,2 Lux
- Video output: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- TV system: PAL / NTSC
- Night vision
- Image: mirrored
- Auto on when on reverse gear
- Distance scale
- Ingress protection rating: IP68
- Operation temp.: -30°C ~ 80°C
- Power supply: 12 - 24 V DC

**English****Correct Disposal of This Product****(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem, należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia/szkody powstałe w skutek nieprawidłowego użycia / obsługi / montażu tego urządzenia.

1. Przed podłączeniem należy się upewnić, że silnik pojazdu jest wyłączony!
2. Urządzenie należy chronić przed wodą, wilgocią oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł ciepła czy używać w pobliżu silnych pól magnetycznych. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
3. Zaleca się, aby montaż urządzenia został przeprowadzony przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje i wiedzę.
4. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby wszystkie połączenia były wykonane prawidłowo. Odwrotne podłączenie doprowadzi do zwarcia i uszkodzenia.
5. Przechowywać z dala od produktów łatwopalnych!
6. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
7. Jakiegokolwiek modyfikacje dokonane w celu montażu tego urządzenia lub innych komponentów muszą zostać przeprowadzone w sposób, który nie zagraża bezpieczeństwu czy stabilności pojazdu.

8. Zabrania się montażu jakichkolwiek komponentów w pobliżu poduszek powietrznych!
9. W razie wątpliwości związanych z montażem urządzenia w pojeździe, należy się skontaktować ze swoim dealerem samochodowym. Przed rozpoczęciem wiercenia otworów montażowych w karoserii pojazdu, należy się upewnić, że nie zostaną w tym procesie uszkodzone żadne przewody elektryczne, układ hamulcowy, zbiornik na paliwo itp. Podczas montażu, należy pamiętać, że wszelkie niepoprawnie zamontowane elementy mogą stwarzać ryzyko podczas ewentualnego wypadku - w celu zapewnienia możliwie najwyższego poziomu bezpieczeństwa, należy się upewnić, że wszystkie części zostały zainstalowane poprawnie.
10. Kamera nie może zasłaniać przednich świateł / świateł cofania, tablicy rejestracyjnej itp.; nie może wystawać poza obrys pojazdu!

### **Bezpieczna jazda**

Należy pamiętać, że wyłączna odpowiedzialność za bezpieczeństwo podczas jazdy spoczywa na kierowcy pojazdu. Kamera służy wyłącznie jako narzędzie wspomagające i NIE MOŻE być traktowane jako urządzenie zastępujące lusterko wsteczne pojazdu. Kamera pomaga kierowcy w zachowaniu bezpiecznej jazdy oraz zapewnia szerszy widok z tyłu/przodu pojazdu (w zależności od miejsca montażu). Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu ani za potencjalne szkody spowodowane niezastosowaniem się do poniższej instrukcji obsługi oraz zawartych w niej wskazówek i kwestii bezpieczeństwa.

## INSTALACJA

### Instalacja kamery

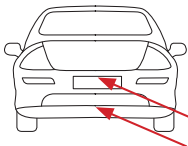
Przed montażem, należy wybrać odpowiednie miejsce montażu kamery:

- o odpowiedniej perspektywie, z możliwie największym polem widzenia za/z przodu pojazdu (w zależności czy kamera będzie montowana z przodu czy z tyłu pojazdu)
- kamera nie powinna się znajdować bezpośrednio obok lub pod światłem cofania (gdyż może to oślepić kamerę)
- przed wywierceniem otworów montażowych w karoserii pojazdu, należy się upewnić, że nie zostaną w tym procesie uszkodzone żadne przewody elektryczne, układ hamulcowy, zbiornik na paliwo itp.
- kamera nie może zasłaniać przednich świateł / świateł cofania, tablicy rejestracyjnej itp.
- należy się upewnić, że kamera nie wystaje poza obrys pojazdu.
- przed wywierceniem otworów montażowych należy również określić najlepszy sposób przeprowadzenia przewodów przez pojazd. Należy się upewnić, że przewody nie będą zakłócać pracy systemów bezpieczeństwa pojazdu.

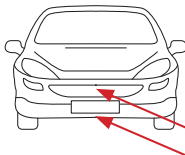
**PRZED WYWIERCENIEM OTWORÓW MONTAŻOWYCH, SPRAWDŹ PONOWNIE WYBRANE MIEJSCE!** Należy się upewnić, że nie znajdują się tam przewody, czujniki, kable czy inne elementy które mogłyby zostać uszkodzone.

## Sugerowane miejsce montażu kamery:

Tył:



Przód:

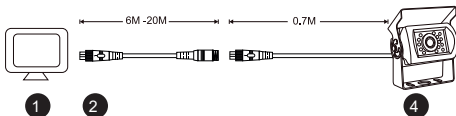
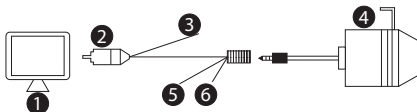
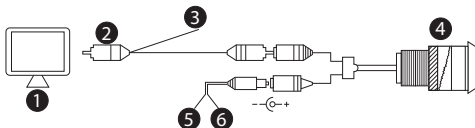


## Podłączenie

1. Po wybraniu odpowiedniego miejsca montażu, należy, jeśli to możliwe zdjąć element nadwozia w którym będzie montowana kamera, oraz zakleić taśmą miejsce, w którym ma zostać wywiercony otwór (w celu zabezpieczenia powierzchni).
2. Po wywierceniu otworu, należy się upewnić, że wywiercony otwór nie posiada ostrych brzegów które mogłyby uszkodzić przewody.
3. Przeciągnąć przewody i umieścić kamerę w otworze.
4. Następnie podłączyć przewody zgodnie z ilustracjami poniżej. (Uwaga: zwróć uwagę na rodzaj zestawu jaki zakupiłeś! Przeprowadź podłączenie urządzenia zgodnie z typem przewodów dołączonych do urządzenia!) Należy dokonać trwałego podłączenia np. przez lutowanie bądź zastosowanie zaciskanych konektorów hermetycznych itp. Należy pamiętać, że możliwe są dwie różne metody podłączenia tego urządzenia:
  - podłącz przewód video (2) do wejścia video na wyświetlaczu (1) pojazdu, oraz podłącz czerwony

przewód (3) do zasilania (+12 V).

- podłącz przewód video (2) do wejścia video na wyświetlaczu (1) pojazdu, oraz podłącz czerwony przewód (5) do zasilania (+12 V) a przewód czarny (6) do masy GND (metoda zalecana).



1. Wyświetlacz
2. Przewód video
3. Zasilanie (12 V)
4. Kamera
5. Zasilanie (in) (12 V) – czerwony
6. GND (in) - czarny

## **SPECYFIKACJA**

- Przetwornik: ¼ CMOS (kolorowy)
- Rozdzielczość: 648 x 488 px
- Kąt widzenia: 140°
- Pobór mocy: maks. 1 W
- Min. oświetlenie: 0,3 Lux
- Wyjście video: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- System TV: PAL
- Lustrzane odbicie obrazu
- Automatyczne włączanie na biegu wstecznym
- Linie pomocnicze
- Stopień ochrony: IP68
- Montaż: przód / tył pojazdu
- Temperatura pracy: -20°C~70°C
- Zasilanie: 9-15 VDC

## **SPECYFIKACJA (PY0101M)**

- Przetwornik: ¼ CMOS (kolorowy)
- Rozdzielczość: 640 x 480 px
- Kąt widzenia: 170 stopni
- Pobór mocy: maks. 1 W
- Min. oświetlenie: 0,2 Lux
- Wyjście video: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- System TV: PAL / NTSC
- Tryb nocny
- Lustrzane odbicie obrazu
- Automatyczne włączanie na biegu wstecznym
- Linie pomocnicze
- Stopień ochrony: IP68
- Temperatura pracy: -30°C ~ 80°C
- Zasilanie: 12 - 24 V DC



**Poland**

**Prawidłowe usuwanie produktu**

**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,  
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele sau vătămările provocate de manipularea / utilizarea / instalarea necorespunzătoare a produsului.

1. Asigurați-vă că efectuați conexiunile când motorul vehiculului este oprit.
2. Protejați acest dispozitiv de apă, umiditate și alte lichide. Evitați utilizarea/depozitarea produsului la temperaturi extreme. Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, surse de căldură și nu utilizați produsul în apropierea câmpurilor magnetice puternice. Nu manipulați produsul cu mâinile ude.
3. Se recomandă ca toate conexiunile și montajul să fie făcute de personal calificat.
4. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt executate corect. Conectarea inversă poate cauza scurtcircuitarea sau deteriorarea.
5. Țineți departe de materiale inflamabile!
6. Nu încercați să reparați produsul singur. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare/reparații.
7. Orice modificare a vehiculului pentru montarea acestui dispozitiv sau a oricărei alte componente, trebuie să fie efectuate astfel încât să nu amenințe siguranța și stabilitatea vehiculului.
8. Este interzisă montarea oricăror componente în apropierea air bag-urilor!

9. În cazul în care nu sunteți sigur de locul montării dispozitivului, contactați distribuitorul vehiculului. Înainte de a găuri caroseria vehiculului, asigurați-vă că nu deteriorați cablurile electrice, sistemul de frânare, rezervorul pentru combustibil, etc. În timpul instalării, țineți cont de faptul că orice componente pierdute pot prezenta pericol în cazul unui accident – asigurați-vă că instalați fiecare componentă în mod corespunzător pentru a vă asigura siguranța.
10. Camera nu poate observa luminile din spate/față, plăcuța de înmatriculare, etc. Nu trebuie să depășească caroseria vehiculului!

## **Conducere în siguranță**

### **Fiți atenți la împrejurimi!**

Rețineți că responsabilitatea pentru siguranță în timpul conducerii unui vehicul este exclusiv a șoferului vehiculului. Camera este utilizată ca un instrument suplimentar și NU POATE fi utilizată ca înlocuitor pentru oglinda retrovizoare a vehiculului. Aceasta este destinată să ajute condusul în siguranță și să ofere o vedere mai largă în timp ce vehiculul este în marșarier, sau, atunci când este montată în față să ofere o vedere frontală mai bună. Producătorul acestui dispozitiv nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului și nici pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor măsuri de precauție sau siguranță.

## INSTALAREA

### Instalarea camerei

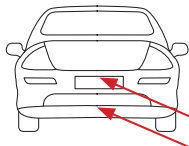
Înainte de instalare, selectați o locație potrivită:

- Cu vizibilitate adecvată, cea mai bună vedere în spatele/ fața vehiculului (în ceea ce privește locul de instalare)
- NU direct lângă sau sub lumina pentru marșarier (poate obstrucționa camera)
- Înainte de a face găurile în caroseria vehiculului, asigurați-vă că selectați locația potrivită pentru a nu deteriora cablurile electrice, sistemul de frânare, rezervorul pentru combustibil, etc.
- Camera nu poate observa luminile din spate, plăcuța de înmatriculare și nici alte părți ale caroseriei vehiculului pe care este montată.
- Asigurați-vă că montați camera astfel încât să nu iasă în afara caroseriei vehiculului.
- Înainte de a face găurile, asigurați-vă că ați ales cea mai bună cale de a trece cablurile prin vehicul. Asigurați-vă că acestea nu interferează cu niciun echipament de protecție și nici nu reduce siguranța vehiculului.

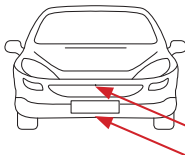
**VERIFICAȚI DE DOUĂ ORI ÎNAINTE DE A GĂURI!** Aveți grijă la cabluri, senzori, orice ar putea fi deteriorat.

## Poziția recomandată pentru instalarea camerei:

În spate:



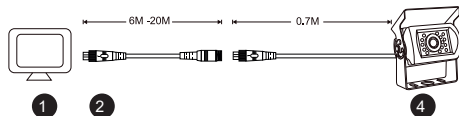
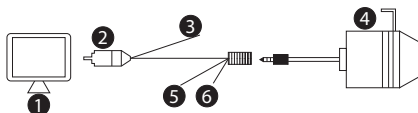
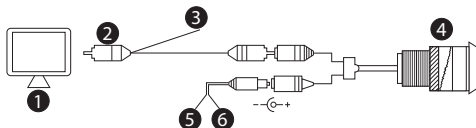
În față:



## Conectarea

1. După selectarea locului de montare, îndepărtați bara, dacă este posibil, și marcați zona care urmează să fie găurită cu bandă adezivă.
2. După ce ați găurit, neteziți orice muchie ascuțită pentru a nu deteriora cablurile când le trageți prin gaură.
3. Trageți cu grijă cablul conector al camerei prin gaură și introduceți camera.
4. Introduceți cablurile așa cum este indicat în imaginea de mai jos (Important: atenție la setul pe care l-ați achiziționat. Efectuați conexiunile în funcție de cablurile din set). Faceți o conexiune permanentă folosind un conector prin strângere (crimp) sau prin lipire, etc. Rețineți că există două metode diferite de conectare a camerei:
  - conectați cablul de ieșire video (2) la intrarea video a monitorului (1) și conectați cablul roșu (3) la alimentare (+12V);
  - conectați cablul de ieșire video (2) la intrarea video a monitorului (1) și conectați cablul roșu (5) la

alimentare (+12 V) și cablul negru (6) la GND (metoda recomandată).



1. Monitor
2. Ieșire video
3. Alimentare (12 V)
4. Camera
5. Alimentare + 12 V – roșu (in interiorul mufei)
6. GND (masa) – negru ( in exteriorul mufei)

## **SPECIFICAȚII**

- Senzor de imagine: color ¼ CMOS
- Rezoluție: 648x488 px
- Unghi obiectiv: 140 grade
- Consum de putere: max. 1 W
- Iluminare minima: 0,3 Lux
- Ieșire video: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- Sistem TV: PAL
- Imagine: oglindă
- Pornire automată când comutați în treapta de mers înapoi
- Scală pentru distanță
- Grad de protecție: IP68
- Montare: În fața / spatele vehiculului
- Temperatura de funcționare: -20°C~70°C
- Alimentare: 9-15 VDC

## **SPECIFICAȚII (PY0101M)**

- Senzor de imagine: color ¼ CMOS
- Rezoluție: 640 x 480 px
- Unghi obiectiv: 170 grade
- Consum de putere: max. 1 W
- Iluminare minima: 0,2 Lux
- Ieșire video: CVBS 1.0 V (p-p) / 75 Ohm
- Sistem TV: PAL / NTSC
- Vedere nocturnă
- Imagine: oglindă
- Pornire automată când comutați în treapta de mers înapoi
- Scală pentru distanță
- Grad de protecție: IP68
- Temperatura de funcționare: -30°C ~ 80°C
- Alimentare: 12 - 24 V DC



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugati să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.





***Peiying***<sup>®</sup>